

MIKA

*Delu lu Dikambu Dia
Samariya la Jerusalema*

1 Diui dia Latuyalaka diakayi le Mika, usi Moreshete, lu nshi ya Jotama, ya Ahaza, ndu ya Hezekiya, khumi ya dikanga ya Juda. Ndi akenyi akambu wahatayi lu dikambu dia Samariya la Jerusalema. 2 Nyulungi, nyu antu tshe. Kete la kene tshe keli loko nyuhukami. Khumadiondjo, Latuyalaka ayali omenyi. Lu dikambu dianyuma l'etemwelo kandi k'ekila. 3 Nyendi, Latuyalaka lu ndjayi lu dihuli diandi. Ndi ayuhulo, ayokendakenda l'ahuli wa ladiku wa la kete. 4 Ekungu wayolelo la tshina diandi, Ndu ekidi wayutate elonge. Uku elungu lasuki la dja, Uku ashi mbambuwtshulula l'ehulula. 5 Akambu ane tshe wambuyala ne dia uhedia wa Jakoba, Ndu ne dia kolo ka khumbu ka Isariyele. Na uhedia wa Jakoba? Aha Samariya? Na ahuli wa ladiku wa Juda? Aha Jerusalema? 6 Diako mbayumete Samariya uku tuta dia l'ekambo, Ndu uku ahuli watuwuneka ekodi wa vinyo. Dimi layutshulula ave w'uma loko l'ukidi; Layukununadia atshina awo. 7 Difanelu diawo dia losela tshe diayatshatshema betshi betshi. Afutu awo tshe wayutshumbama lu dja. Vo wakasanganyema uku tshindu dia umuntu kanga luseka. Vo wayukadimo tshindu ntu le umuntu kanga luseka. 8 Ne dia dikambu ne mbayumulela, mbayumuda ekuku. Dimi layukulula ahondo, layokendakenda utakataka. Dimi layawana uku mbulu, layukhuma akhumu uku kumbaka. 9 Puta yandi hayuyukuka nkono. Dikambu so diambukuma pulu ndu la Juda. Dio diambukuma lu eotwelo ka wudja ami, Pulu ndu la Jerusalema. 10 Tanyutaki dikambu diako lu Ngata, Tanyulelaki nduku yema. Dimi lambungito lu dtshu la BeteLeafara. 11 Eti utakataka ndu la sonyi, we ludjashi la Shafiri! Nyu wane wudjashi la Zamana, tanyutumbaki; Tuku to Bete-Ezele tanyusike emalelu kawo. 12 Usi Marota ambukunga akambu w'ololo l'ukiyanu, Ne dia elanyelu kakahulo uma le Latuyalaka, Pulu ndu l'eotwelo ka Jerusalema. 13 We

usi Lakishi, ukeleki pusupusu. Lu falasa katudjaka luwangu. We Lakishi kaki etatelu ka kolo ka ona umuntu a Siona, Ne dia ehedia wa Isariyele wakashwama l'atei aye. 14 Diako mbayuyukimo etenyi ka ushasha w'alakanelu le Moreshete-Ngata. Khumbu ya Akizibe yayuyala diango dia lukesu le khumi ya dikanga ya Isariyele. 15 We usi Maresha, dimi layukela one layukulela. Lutumbu la Isariyele layukuma pulu ndu la Adulama. 16 Unya divu diaye, Utshiki diketo lu dikambu dia ana watuyulangaka. Okokole diketo diaye uku pungu, Ne dia vo wambumo la le ye, Wambutsho etali lu fumbi.

Mananu le Wane Watusuyaka Asi Wula

2 Mananu kayali le wane watukanaka akambu wa kolo, Watutshaka kolo lu tangi yawo Lam'atuhutoka unya, vo watukitshaka, Ne dia to keko lu wulu w'anya awo. 2 Vo watokomiyaka dikambo, watudiosaka, Ndu mvudu, ku watuyihotolaka. Vo watusuyaka untu la khumbu kandi, untu la ukito andi. 3 Diako mbata Latuyalaka ati: Nyuki, dimi lambusanguya dia ntshela khumbu kene kolo, Kahanyeya ndawuya kingu yanyu, Kuyanga nkendakenda l'utaku, Ne dia oso ayuyala etena ka kolo. 4 Lushi loso, wayunyukela yukedi, wayulela delu di'okei; Wayuta vati: Shu tambushila ushiki. Ndi ambukadimula etenyi ka wudja ami. Ndi wuhu ambundukinya uma le mi li! Ndi ambukahanya dikambo diasu le akanga w'uhedia. 5 Diako mbahanyuyala la untu layunyedikela okodi. Lu eukelu k'uwali lu lusanganya la Latuyalaka.

6 Tusambishaki - Osoku mbatusambishaki. Untu tasambishaki akambu wa wuhu one. Sonyi hatundi. 7 Nyu khumbu ka Jakoba, ololo vo mvuta akambu aso? Nyuma ka Latuyalaka ambushimbama? Aha etsha andi ene? Aui ami hawutshela one latokendakendaka usimbwi ololo? 8 Keli nyu nyatunelaka dia ndo la wudja ami uku utunyi. Nyu nyatukululaka akanga memakana ahondo, Wane watetaka la ki,

waha la kanyi ya ta. 9 Nyu nyatutshanyaka amantu wa wudja ami. Uma lu khumbu yawo yatuwongenangenaka. Nyu nyatunyaka an'awo uma lu lutumbu lami pundju. 10 Nyuneli, nyutshu, Ne dia one kema dihuli dianyu dia mumuya. Mindu kambudilanya, la elanyelu ka wulu. 11 Utunduyala untu omotshi ayeteta, Ayutataka aui wa lukesu lu dihuli la dihuli, Ati: Dimi layunusambisha dia wanu la dinono dia wulu, Tshiki ndi kutuyala usambisha wa wudja one!

12 Mete, dimi layusanganya utundu aye tshe, we Jakoba. Mete, dimi layusanganya atshikadi wa Isariyele. Dimi layamotsha kame uku ekoko weli l'ukutu, Uku limba la dungalunga lu dihuli diawo di'elelu. Vo wayutsha lundju la wuki lu dikambu di'ului w'antu. 13 Uhandjudi aketi la ntundu kawo. Vo wakahandjula lukuki, Waketi la suku, ku wakatumbi loko. Khum'ekanga kawo aketi la ntundu kawo, Ku Latuyalaka lolombo lawo.

Wambukungula Elombodi w'Asi Isariyele

3 Dimi lakati nti: Nyulungi, nyu ete wa Jakoba, La embuledi wa khumbu ka Isariyele! Undi, nyu hanyuhumbi mbeya dialelu di'ololo? 2 Nyu nyeli wane watuhetshaka ololo, Ku nyatulangka kolo. Nyu nyeli wane watuhatulaka antu ami wauwu, La emunyi uma lu weka awo. 3 Nyu nyeli wane watolekaka ndu emunyi awo; Watuwauwulaka wauwu, watuwaokolaka weka, Watasesaka tufunda tufunda, Uku atuwosesaka nyama ya nkate lu puki, Uku nyama lu puki ka wuki. 4 Ku nyu nyayulelela Latuyalaka, keli ndi hunyukela. L'etena keso ndi ayushe elundji kandi uma le nyu, Ne dia nyu nyakafudia etsha anyu wa kolo.

5 Latuyalaka kata okone lu dikambu dianyu, Nyu amvutshi watunganyiaka wudja ami, Lam'atunyolekaka ma, nyu nyatuhangohangoka nyati: Ki! Keli le waku wahatudjaka nduku engo l'enyoy awo, Nyu nyatuyalongosolaka dia ndo la wo ta. 6 Okone utshu wayuyala le nyu waha la enelo, Ndu udjima wayuyala le nyu waha la diendjelu. Unya wayudjela amvutshi, yanyi yayuyala udjima ladiku diawo. 7 Amenyi wayutshama sonyi, La wane watendjaka wayolombo la sonyi. Vo tshe wayukumba elomo awo, Ne dia nduku diui uma le Unyashungu. 8 Keli le mi, dimi lambuludiana la wulu, La Nyuma ka Latuyalaka, la dialelu di'ololo, ndu la khudu tshe, Dia mvutela Jakoba uhedia andi, la Isariyele kolo kandi.

9 Nyulungi dikambu ne, nyu ete wa

khumbu ka Jakoba, Ndu nyu embuledi wa khumbu ka Isariyele; Nyu wane watukaka dialelu di'ololo wononyi, Watukadimulaka akambu w'usimbwi tshe kolo. 10 Nyu nyeli wane watuhikaka Siona la dikila, La Jerusalema la kolo. 11 Nyu ete wa Jerusalema nyatulumbuyaka Dia nkundja mbu y'utshu. Nyu elombedi weli loko, Nyu nyatetshaka ne dia nkundja difutu. Nyatulimbishiyaka akambu wa Unyashungu dia nkundja falanga. Keli nyu nyatekamaka le Latuyalaka, Nyata nyati: Undi, Latuyalaka kema l'atei asu? Nduku elanyelu kayuya le su. 12 Okone, lu dikambu dianyu mbayukambema Siona uku ekambo, Mbayuyala Jerusalema tuta di'elanyelu. Ukungu wa luudu wayuyala ukunda utu ladiku.

Diulelu Dia Latuyalaka l'Andja w'Utundu (Is. 2:1-4)

4 Keli lu nshi yayayi, ukungu wa luudu la Latuyalaka Wayushikikala l'ete w'ekungu. Vo wayediaa ladiku dia akuna, antu wayumbela leko. 2 Wedja efula wayuya, Ku wayuta vati: Nyuyeti, tutshu l'ukungu wa Latuyalaka, Lu luudu la Unyashungu a Jakoba, Dia ndi ntutetsha mbuka yandi, Mbayuteya nkendakenda lu tuwuka tandi. Ne dia uma la Siona kayutumbaka elembe, La aui wa Latuyalaka uma la Jerusalema. 3 Ndi ayulumbuya wedja efula, Ayusambula akambu wa wedja a wulu w'etali. Vo wayutshula tomo tawo kungu, La akonga awo tukuwa ta loho. Wudja hawuyedia tomo tawo dia ndo la wudja ukina, Kuyanga mbeka akambu wa ta ntu. 4 Keli vo wayudjase, untu l'untu la tshina di'okodi andi wa vinyo, Ndu la tshina dia utamba andi wa fingi. Ku nduku untu ayuwautsha woma, Ne dia unyo wa Latuyalaka Kanga lulimbilimbi wakati dikambu diako. 5 Wedja tshe, wudja la wudja, Watuyelaka lukumbu la etemolatemola kawo, Keli shu tayuyela lukumbu la Latuyalaka, Unyashungu asu, pundju pundju.

Etshungwelu ka Isariyele Uma lu Lohombo

6 Latuyalaka kata ati: Lushi loso, Dimi layusanganya akanga a tshumbi, Layomotsha wane wakatshanyema ndu wane wakamatshela kolo. 7 Dimi layete akanga a tshumbi atshikadi, La wane wakatshanyema wudja a wulu. Ku Latuyalaka ayuwaulela l'Ukungu a Siona, Umaka kakiane pundju pundju. 8 Dikambu ne diayuyala le ye, We etangelu k'ekoko, Dikuna dia ona umuntu a

Siona. Luwandji l'edjedja, Diulelu dia ona umuntu a Jerusalem, layuya le ye.

9 Okoko wana wandaye kuku kakiane? Undi, khum'ekanga kema l'atei aye? Undaki aye akavu? Diako mbambukunda lunyangu uku umuntu latata lono? 10 We ona umuntu a Siona, usuwi, Ukhumu akhumu uku umuntu latata lono, Ne dia we utsha ntumba kakiane uma l'usumba, la ntudjase l'usui. We ayutsho la Babilona; ayutushimbamela leko. Leko kayukutshungula Latuyalaka uma l'anya w'atunyi aye.

11 Kakiane wedja efula wambusanganyema dia nkolosha, Wata vati: Walanyemi. Ashu asu wendi Siona tee. 12 Keli vo haweyi tukanyi ta Latuyalaka, Kuyanga nimbitela esangweyu kandi, Ne dia ndi akasanganya Uku dikanda di'epunga lu dihuli di'esuswelu. 13 Ona umuntu a Siona, unela, ususuli! Ne dia dimi layukutshela luseki la mbulu ndu sanga y'ehotela. We ayatshatsha wedja efula betshi betshi. Nyu nyayukidia waho awo le Latuyalaka, La ekundji awo le Khumadiondjo, Kanga kete tshe.

Diulelu Dia Utshungudi w'Uma la Betelehema

5 Kakiane, nyu nyambudingama l'eheli. Vo wambutolosha. Vo wambokomola umbuledi wa Isariyele ohelela lu tama. 2 Keli we Betelehema, Efarata, Leli tshitshe l'atei a wauhu wa Juda, Uma le ye kayutumba one layuyala Umbuledi lu Isariyele dikambu diami. Ndi akatongo umaka nshi y'edjedja, umaka mombokombola. 3 Diako mbayundakimo edja ndu l'etena kayuta one latata lono. Ku atshikadi w'anangu wayukalula le asi Isariyele. 4 Ndi ayunela, ayulesha ekoko andi lu wulu wa Latuyalaka, Lu lutumbu la lukumbu la Latuyalaka, Unyashungu andi. Vo wayulumba, ne dia ndi ayuyala wuki, Edja ndu lu kuma ya kete.

5 Untu oso ayuyala ki kasu. Lam'ayuya usi Asuriya lu kete yasu, Lam'ayundeteta lu mvudu ya khum'ekanga, Shu tayosonwela alami w'ekoko esambeli La antu a waki enanei dia vo ndo la ndi. 6 Vo wayulanya kete y'asi Asuriya la yombo, Ndu kete y'asi Nimirode lu aotwelo ayo. Vo wayututshungula uma le asi Asuriya. Lam'ayuwuyaya lu kete yasu, Lam'ayuwokendakenda l'ulelu asu. 7 Ku atshikadi wa Jakoba wayuyala l'atei a wedja efula, Uku dihohe di'uma le Latuyalaka, Uku apopo w'ashi ladiku dia adiyu, Wahatutshimbatshimbaka dikambu dia antu, Kuyanga nkunga dikambu dia ana

w'antu. 8 Atshikadi wa Jakoba wayuyala l'atei a wedja efula, Uku tambwe l'atei a nyama ya l'ukunda, Uku osongo a tambwe l'atei a nyimba y'ekoko. Lam'atuwetaka l'atei awo vo watuwendaka, Watuwatshatshaka, ku nduku untu lashimba. 9 Edia lunya laye ladiku dia atunyi aye. Wane tshe watukuhetshaka, washili ushiki.

10 Latuyalaka kata ati: Lushi loso, dimi layushila punda yeli l'atei a wudja aye ushiki, Layulanya pusupusu yaye ya ta. 11 Dimi layulanya esumba tshe wa lu kete yaye, Layunyukula tangelu diaye tshe. 12 Dimi layushila akanga w'aloka uma l'anya aye ushiki. We huyala la akanga w'aloho ntu. 13 Dimi layulanya difanelu diaye dia losela, La dimeta dieli l'atei aye. We hayotemola elimu w'anya aye ntu. 14 Dimi layunya Wa Ashera anyu uma l'atei aye, Ndu layulanya esumba aye. 15 Dimi layosomboya wedja waki kunkitanyia diui diami. Lu kele kami la ududu ami.

Tamu ta Latuyalaka la Isariyele

6 Kakiane, nyulungi uku ata Latuyalaka ati: Nyuneli, nyulumbuli dikambu dianyu la ntundu k'ekungu. Akuna wuki diui dianyu. 2 Nyuki, nyu ekungu ndu nyu atshina a wulu wa kete! Nyuki uku wama Latuyalaka la wudja andi, Ne dia Latuyalaka eko la tamu l'asa ndi la wudja andi. Ndi ayama la Isariyele.

3 Nyu wudja ami, dikambu diakona diakamanyutshela? Lu dikambu diakona diakamanyuhakuya? Nyumvuteli! 4 Dimi lakanyutundja uma lu kete ya Edjibitu, Lakanyutshungula uma lu luudu la lohombo. Dimi lakatumi Mose, Arona la Miriyama la ntundu kanyu. 5 Nyu wudja ami, nyuho kakiane, Uku akasanguya Balaka, khum'ekanga ka Moaba, Ndu uku akukaluya Balama, on'a Boere, diui. Nyuho ndu uku akanyatetaka uma la Shitime utsha la Ngilingala, Dia nyu mbeya etsha w'ololo wa Latuyalaka.

Kene Kayanga Latuyalaka

6 La na ayumusukana la ntundu ka Latuyalaka, Ndu ayumokolama la ntundu ka Unyashungu, Khum'Ulungu? Dimi layuya la ntundu kandi la elambu wa lutshumba, La esongo wa ngombe wa eleku otoi? 7 Latuyalaka ayongenangena la nunu dia waumi w'ekoko, Kuyanga la nunu dikumi dia ekedi wa biso? Dimi layukimo on'ami l'enundu ne dia ehedia ami, Etenyi kami k'osohi ne dia kolo k'utema ami? 8 We

untu, ndi akakenya kene keli ololo, Kakona katuyanga Latuyalaka uma le ye? Paka dia ntsha akambu w'ololo, dia nanga ketshi, Ndu dia nkendakendaka la ndjakitshakitsha kame la Unyashungu aye?

9 Diui dia Latuyalaka diambulelela usumba. Ku untu leli la yimba, ayuka lukumbu laye woma. Nyuki ohehela woma ndu one lütumi. 10 Undi dimi mbeyaka mbuhela waumbelu wa kolo Weli lu luudu l'untu a kolo, La yediko ya tshitshe yadjawo mananu? 11 Undi, dimi mbeyaka nyindja Untu leli la kilo ya kolo, Ndu la tediko ta wetshu ta lukesu? 12 Akanga w'engonyi aye wambulula too la akambu wa ngala. Antu aye watutaka kashi, Nimi yawo yeli too la lukesu l'engo awo. 13 Ndu uma lu dikambu so, mbakamanyukia puta ya wulu. Dimi lakanyulanya ne dia kolo yanyu. 14 Nyu nyayole, keli hanyuluta. Ndjala kayuyala l'atei anyu. Nyu nyayumba, keli hanyulama. Kene kayunyulama, kayumukimo le yombo. 15 Nyu nyayune, keli hanyuna. Nyu nyayamula mbeli, keli hanyushinula iso kayo. Nyu nyayamula elua, keli hanyono ashi awo. 16 Nyu nyatulamaka clembe wa Omiri, La ditshele tshe dia khumbu ka Ahaba. Nyatuyelaka aui awo, dia dimi nyete tongo tu, La antu aye engo ka mpongwela soi. Nyu nyayembela wudja ami diango diawo.

Ditshelu Dia Kolo Dia Isariyele

7 Omenyi fono mbemi! ne dia lambuyala Uku elua wakawambi l'etena k'owo, Uku sandji d'elua wa vinyo diakawanyinginya. L'okongo wa embelu, nduku esandji kekiko ka nde, Nduku ulua wa finga wakatatela mbela, Watulangka utema ami wekiko. 2 Untu ololo akanyema uma la kete, Nduku untu l'usimbwi leko l'atei w'antu. Vo tshe watuhulamaka dia ntshulula dikila, Untu l'untu atambaka onangu otei. 3 Vo wataheka anya awo ladiku dia kene keli kolo, Dia vo nkitsa esadi. Uwandji la umbadi watolombaka mbu y'utshu. Untu a wuki atutaka lulangu la kolo leli l'utema andi. Vo watulumamatanyaka kame. 4 One luleki ololo l'atei awo, Eko unku tende dia dungu; One luleki nsimbo l'atei awo, Eko uku lukumbu l'atende. Lushi l'alami awo, la sui diawo, lambukuma. Kakiane sonyi kawo kaya suki. 5 Tekamaki unyaye, Tukitshaki elungamelu le ongenyi. Uلامي asuku wa unyo aye, La ntundu ka umuntu letami lu tulu kaye, 6 Ne dia ona pami ambonyola shi, Ona umuntu ambuhendwela nyangu. La olokayi ambuhendwela nyangu umendi. Atunyi w'untu weko antu wa lu luudu landi hita.

7 Keli le mi, dimi layenda le Latuyalaka, Dimi layulungamelaka le Unyashungu a panda kami. Unyashungu ami ayumbukela.

Latuyalaka Atelaka Usasi la Etshungwelu

8 We utunyi ami, tongenangenaki lu dikambu diami. Lam'ambumoko, dimi layeto. Lam'ambumudjase lu udjima, Latuyalaka ayuyala usasi le mi. 9 Dimi layukike kele ka Latuyalaka, Ne dia dimi lakûtshela kolo, Edja ndu ndi ambulumbula dikambu diami. Ndi ayuntudja lu usasi, Ku dimi layena etshungwelu kandi. 10 Ku utunyi ami lakamumbula ati: Lend'eli Latuyalaka, Unyashungu aye? Ayena dikambu diako, ayolombo la sonyi. Ashu ami wayena lulangu lami lu dikambu diandi. Ndi utsha mpotshahotshama l'ekulu. Uku loteke la l'esese.

11 Lushi la mpika peli diaye; Lu lushi lako ulelu wayosekwama etali. 12 Lushi lako vo wayuya le ye. Uma la Asuriya pulu l'Edjibitu, Ndu uma l'Edjibitu, pulu ndu lu Ndjali, Uma l'ashi a waki pulu l'ashi a waki akina, La uma l'ukungu pulu l'ukungu ukina. 13 Keli kete yayulanyema lu dikambu dia wane wudjashi loko, Ne dia elua w'etsha awo.

Ketshi ka Latuyalaka le Isariyele

14 Ulesha wudja aye la ukalimba, Limba la dungalunga l'ukito aye, Latudjaseka la mi l'ukunda, L'atei wa kete ya dikambo. Vo wali lu Bashana ndu lu Ngiliyade Uku lu nshi y'edjedja.

15 Dimi layuwaenya akambu wa mamba, Uku wa lu lushi lakanyayayakaka uma l'Edjibitu.

16 Wedja wayena, wayolombo la sonyi Lu dikambu dia wulu awo tshe. Vo wayahe anya awo l'engo awo, Atui awo wayuyala puki. 17 Vo wayolombola ditshu uku ului, Uku diango diayakutula dia la kete. Vo wayuya wayadidima uma l'ahuli awo w'eshamelu. Vo wayukalula la woma wa mamba Le Latuyalaka, Unyashungu asu. Ku vo wayuyala la woma lu dikambu diaye.

18 Akona eli Unyashungu uku we, latudimanyia kolo, Latuhelaka uhedia w'atshikadi w'ukito aye? Ndi hatutshikalaka la kele pundju, Ne dia ndi atongenangenaka lu ngandji ka shikaa. 19 Ndi ayutuka ketshi ntu. Ndi ayukamela kolo yasu la tshina di'akaka. We ayukadja kolo yasu tshe l'ehongo w'ashi a waki. 20 We ayenya kolamelu yaye le Jakoba, La ngandji ka shikaa le Abarahama, Uku akayatshibela washesu lu nshi y'edjedja.